



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı
VI	Hướng dẫn sử dụng

English	Čeština
Deutsch	Slovenčina
Français	Magyar
Español	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe
	Tiếng Việt

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

LÄS NOGGRANT INNAN DU FORTSÄTTER

Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för framtida referens.

För nätadaptern



VARNING

- Den här nätadaptern är konstruerad enbart för användning med Yamahas elektroniska instrument. Använd den inte för något annat ändamål.
- Endast för inomhusbruk. Får inte användas i fuktiga miljöer.



FÖRSIKTIGHET

- Se till att vägguttaget är lättåtkomligt när du ansluter och gör inställningar. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart stänga av instrumentets strömbrytare och dra ut nätkontakten ur uttaget. Tänk på att ström fortfarande tillförs på miniminivå när nätadaptern är ansluten till vägguttaget, även om strömbrytaren är avslagen. Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur vägguttaget när du inte använder instrumentet under en längre tid.

För det här instrumentet



VARNING

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärder som anges nedan, så undviker du risk för allvarliga skador eller t.o.m. dödsfall till följd av elektriska stötar, kortslutning, skador, eldsvåda eller andra faror. Försiktighetsåtgärderna innefattar bl.a. följande:

Strömförsörjning/nätadapter

- Placera inte nätkabeln i närheten av en värmekälla, till exempel ett värmeelement. Böj inte kabeln och skada den inte på annat sätt. Ställ heller inte tunga föremål på den.
- Använd endast den nätspänning som specificerats för instrumentet. Nätspänning anges på instruments namnplåt.
- Använd endast den rekommenderade adaptern (sidan 20). Felaktig adapter kan orsaka skador på instrumentet eller överhettning.
- Kontrollera nätkontakten regelbundet och avlägsna smuts och damm som eventuellt har samlats på den.

Öppna inte

- Detta instrument innehåller inga delar som kan repareras eller bytas ut av användaren. Du ska inte öppna instrument eller försöka ta isär eller modifiera de inre komponenterna på något sätt. Om enheten inte fungerar korrekt bör du omedelbart sluta använda den och lämna in den för kontroll av kvalificerad Yamaha-servicepersonal.

Varning för fukt och väta

- Utsätt inte instrumentet för regn och använd det inte i närheten av vatten eller i fuktigt eller våt miljö. Ställ inte behållare med vätska (t.ex. vaser, flaskor eller glas) på det, eftersom vätska då kan spillas i eventuella öppningar. Om vatten eller andra vätskor skulle läcka in i instrumentet måste du omedelbart stänga av strömmen och dra ut nätkabeln från vägguttaget. Lämna därefter in instrumentet till kvalificerad Yamaha-servicepersonal.
- Sätt aldrig in eller ta ut nätkontakten med våta händer.

Varning för eld

- Placera inte brinnande föremål, exempelvis stearinljus, på enheten. De kan falla omkull och orsaka eldsvåda.

Batteri

- Följ noga försiktighetsåtgärderna nedan. I annat fall kan det leda till explosion, brand, överhettning eller läckage av batterivätska.
 - Försök inte mixra med eller ta isär batterier.
 - Kassera inte batterier i öppen eld.

- Försök inte ladda batterier som inte är konstruerade för att laddas.
- Håll batterierna borta från metallföremål som halsband, hårnålar, mynt och nycklar.
- Använd endast den rekommenderade batteritypen (sidan 20).
- Använd nya batterier, där alla är av samma typ, samma modell och från samma tillverkare.
- Se alltid till att alla batterier sätts in så att de överensstämmer med polaritetsmärkningen +/-.
- När batterierna har tagit slut eller om instrumentet inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna från instrumentet.
- Om du använder Ni-MH-batterier ska du följa de anvisningar som medföljde batterierna. Använd endast den rekommenderade laddaren vid laddning.
- Förvara batterierna utom räckhåll för små barn som kan svälja dem av misstag.

- Undvik kontakt med batterivätskan om batterierna läcker. Om batterivätska kommer i kontakt med ögon, mun eller hud bör du omedelbart skölja med vatten och kontakta läkare. Batterivätska är frätande och kan ge synskador och kemiska brännskador.

Om du upptäcker något onormalt

- Om något av följande problem uppstår bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. (Om du använder batterier tar du ut alla batterier ur instrumentet.) Låt därefter Yamaha-servicepersonal kontrollera enheten.
 - Nätkabeln eller nätkontakten blir sliten eller skadad.
 - Ovanlig lukt eller rök avges.
 - Något föremål har tappats i instrumentet.
 - Ljudet från instrumentet försvinner plötsligt under användning.
 - Om det finns sprickor eller skador på instrumentet.



FÖRSIKTIGHET

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärderna nedan så att du undviker att skada dig själv och andra och även undviker skada på instrumentet och andra föremål. Försiktighetsåtgärderna innefattar bl.a. följande:

Strömförsörjning/nätadapter

- Anslut inte instrumentet till ett nätuttag med en grenkontakt. Det kan medföra försämrad ljudkvalitet och samt orsaka överhettning i uttaget.
- Håll alltid i själva kontakten, inte i kabeln, när du drar ut nätkontakten från instrumentet eller uttaget. Kabeln kan skadas om du drar in den.
- Dra ut nätkontakten ur uttaget när du inte tänker använda instrumentet under en längre tid, samt i samband med åskväder.

Placering

- Placera inte instrumentet på en ostadig plats där det riskerar att ramla ner.
- Lossa alla anslutna kablar innan du flyttar instrumentet för att förhindra att kablarna förstörs eller att någon snubblar på dem och skadas.
- Se till att vägguttaget är lättåtkomligt när du installerar produkten. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. Även när strömbrytaren är avstängd förbrukar produkten en mycket liten mängd energi. Kom ihåg att dra ur nätkabeln ur vägguttaget om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Använd endast det stativ som hör till instrumentet. Använd endast medföljande skruvar när du monterar det. Om du använder andra skruvar kan de inre komponenterna skadas, eller också kan instrumentet falla omkull.

Anslutningar

- Stäng av strömmen till alla komponenter innan du ansluter instrumentet till andra elektriska enheter. Ställ in alla volymkontroller på lägsta nivå på samtliga enheter innan du slår på eller av strömmen.
- Ställ in volymkontrollen på lägsta nivå på alla komponenter och öka gradvis till önskad nivå medan du spelar på instrumentet.

Hantering

- Stick inte in fingrar eller händer i springorna på instrumentet.
- Undvik att föra in papper, metall eller andra föremål i springorna på instrumentets panel eller klaviatur. Detta kan orsaka personskador på dig eller andra, skada instrumentet eller annan egendom eller orsaka funktionsfel.
- Undvik att tynga ned eller placera tunga föremål på instrumentet. Tryck inte onödigt hårt på knappar, strömbrytare eller kontakter.
- Använd inte instrumentet eller hörlurarna med hög eller obehaglig volymnivå under en längre tid, eftersom detta kan medföra bestående hörselnedsättning. Kontakta läkare om du upplever hörselnedsättning eller om det ringer i öronen.

Yamaha ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning eller modifiering av instrumentet, eller för data som försvinner eller blir förstörda.

Stäng alltid av strömmen när du inte använder instrumentet.

Instrumentet har strömtillförsel på miniminivå även när []-knappen (vänteläge/på) är i standby-läge.

Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur vägguttaget när du inte använder instrumentet under en längre tid.

Kassera begagnade batterier enligt lokala föreskrifter.

DMI-7 3/3

MEDDELANDE

Följ instruktionerna nedan för att undvika fel/skador på produkten, skador på data eller skador på andra föremål.

■ Hantering

- Använd inte instrumentet i närheten av tv-, radio- eller stereoutrustning, mobiltelefoner eller annan elektrisk utrustning. Instrumentet, tv:n eller radion kan orsaka störande brus. När du använder instrumentet tillsammans med en app i din smarta enhet, till exempel en smartphone eller surfplatta, rekommenderar vi att du aktiverar "Flygplansläge" på den enheten för att minimera brus från kommunikation.
- Beroende på tillståndet hos omgivande radiovågor kan instrumentet eventuellt sluta fungera.
- Utsätt inte instrumentet för damm, vibrationer eller extrem kyla eller hetta (t.ex. i direkt solljus, nära ett värmeelement eller i en bil under dagtid). Panelen kan deformeras, invändiga komponenter kan skadas och instrumentet kan sluta fungera. (Temperaturområde för användning: 5–40 °C.)
- Placera inte föremål av vinyl, plast eller gummi på instrumentet, eftersom panelen och klaviaturen kan missfärgas.
- Tryck inte på LCD-skärmen med fingret, för det är en känslig, precisionstillverkad del. Om du gör det kan utseendet förändras. Det kan till exempel synas en rand på LCD-skärmen, även om den troligen försvinner efter en kort stund.

■ Underhåll

- Rengör instrumentet med en mjuk och torr trasa. Använd inte thinner, lösningsmedel, sprit, rengöringsvätska eller rengöringsdukar som impregnerats med kemikalier.

■ Spara data

- Vissa av instrumentets data (sidan 19) sparas även när strömmen slås av. Sparade data kan dock gå förlorade till följd av fel, användarmissstag osv.

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Information

■ Om upphovsrätt

- Kopiering av kommersiella musikdata, inklusive men inte begränsat till MIDI-data eller ljudfiler, är förbjudet för annat än personligt bruk.
- Denna produkt innehåller och omfattar innehåll som Yamaha äger rättigheterna till eller har licens att använda andras upphovsrätt för. På grund av upphovsrättslagar och andra tillämpliga lagar har du INTE rätt att distribuera medier som detta innehåll är sparad eller inspelad på och som är i stort sett samma eller mycket likt de i produkten.
 - * Innehållet som beskrivs ovan omfattar datorprogram, kompstilsdata, MIDI-data, WAVE-data, ljudinspelningsdata, ett partitur, partiturdatabaser etc.
 - * Du får distribuera medium med inspelningar av ditt framförande eller musikproduktion med detta innehåll, och tillstånd från Yamaha Corporation krävs inte i dessa fall.

■ Om funktioner/data som medföljer instrumentet

- Vissa av de förprogrammerade Songerna har editrats i längd och arrangemang, och är kanske inte exakt likadana som originalet.

■ Om den här bruksanvisningen

- De illustrationer och bilder av LCD-skärmen som visas i den här bruksanvisningen är endast för instruktionsändamål och kan skilja sig något från de som visas på ditt instrument.
- Företagsnamn och produktnamn i den här bruksanvisningen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Modellnummer

Serienummer

Tack för att du valde en digital keyboard från Yamaha!

Det här instrumentet är fullmatat med olika ljud, förprogrammerade Songer och många praktiska funktioner, så att även nybörjare kan börja spela på det direkt.

Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning noggrant så att du kan utnyttja instrumentets avancerade och praktiska funktioner fullständigt.

Vi rekommenderar också att du förvarar den här bruksanvisningen säkert och lättillgängligt för framtida bruk.

Om bruksanvisningarna

■ Medföljande dokument



Bruksanvisning (den här boken)

■ Online-material (går att hämta från webbsidan)



Lista över trumset

Innehåller detaljerad information om Drum Kit-ljuden (Voice nr 117-124, 378-386; sidorna 22–24). När du väljer dessa ljud kopplas olika trum-, slagverks- och SFX-ljud som visas här till respektive tangent.

Dessa bruksanvisningar kan hämtas på Yamaha Downloads, där du kan söka efter önskade filer genom att ange modellenamnet.

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>



SONG BOOK

Innehåller noter till de förprogrammerade Songerna (förutom demomelodier) för instrumentet.

Denna SONG BOOK skaffar du genom att gå till Yamahas webbplats och ladda ned den från produktens webbsida.

Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>

■ Videobruksanvisning

Det finns särskilda videobruksanvisningar som förklarar hur du använder produkten. Där kan du se och höra hur du spelar med "Style," osv.



Skanna koden till vänster eller gå till webbplatsen nedan.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Om undertexter för ditt eget språk inte visas ställer du in dem med knapparna "Undertexter (c)" och "Inställningar" längst ned till höger på YouTube-skärmen.



"Inställningar"-knappen (ställer in språk för undertexter med mera).

"Undertexter (c)"-knappen (slår på/av visningen av undertexter).

Medföljande tillbehör

- Bruksanvisning (den här boken)
- Notställ
- Online Member Product Registration
- Nätadapter
 - * Ingår eventuellt inte, beroende på område. Fråga din Yamaha-återförsäljare.

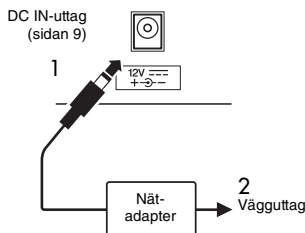
Ansluta och göra inställningar

Strömförsörjning

Instrumentet kan drivas med en nätadapter eller batterier, men Yamaha rekommenderar att du använder en nätadapter om möjligt. En nätadapter är miljövänligare än batterier och förbrukar inte lika mycket resurser.

■ Använda en nätadapter

Anslut nätadaptern i den ordning som visas i illustrationen.

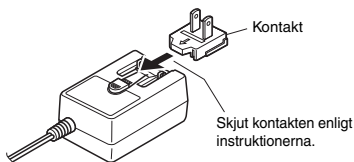


⚠ VARNING

- Använd endast den angivna nätadaptern (sidan 20). Användning av fel nätadapter kan leda till skador på instrumentet eller överhettning.

⚠ VARNING

- När nätadapterna används med borttagbar kontakt ska du se till att ha kontakten kopplad till nätadaptern. Om du använder kontakten enskilt kan det orsaka elstötar eller brand.
- Om kontakten tas bort från nätadaptern av misstag ska den skjutas tillbaka på plats tills det hörs ett klick utan att de invändiga metalldelarna vidrörs. Undvik elektriska stötar, kortslutning eller skada genom att också se till att det inte finns något damm mellan nätadaptern och kontakten.



Formen på kontakten varierar i olika områden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Se till att vägguttaget är lättåtkomligt när du installerar produkten. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart slå av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

OBST!

- Följ ordningen ovan omvänt när nätadaptern kopplas från.

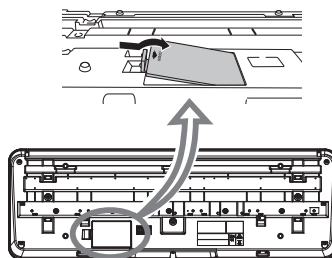
■ Använda batterier

Det här instrumentet kräver sex batterier i "AA"-storlek, alkaliska (LR6)/mangan (R6) eller uppladdningsbara Ni-MH-batterier. Alkaliska batterier eller uppladdningsbara Ni-MH-batterier rekommenderas till det här instrumentet eftersom andra typer kan leda till sämre batteriprestanda.

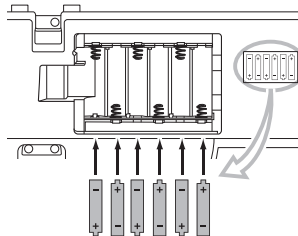
⚠ VARNING

- När batterierna har tagit slut eller om instrumentet inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna från instrumentet.

- 1 Se till att strömmen till instrumentet är av.
- 2 Öppna locket till batterifacket på instrumentets undersida.



- 3 Sätt i de sex nya batterierna och se noga till att polerna vänds åt rätt håll genom att följa polaritetsmärkningarna inuti facket.



- 4 Sätt tillbaka locket och se till att det är ordentligt stängt.

Se till att ställa in batteritypen korrekt (sidan 7).

MEDELANDE

- Om du ansluter eller kopplar från nätadaptern med batterierna isatta kan det leda till att strömmen bryts och att data som spelas in just då försvinner.
- När batterierna är på väg att laddas ur kan du få problem med låg ljudvolym, förvrängda ljud eller andra symtom. Om detta händer bör du byta ut alla batterier mot nya eller uppladdade batterier.

OBS!

- Det här instrumentet kan inte ladda upp batterierna. Använd endast den rekommenderade laddaren vid laddning.
- Strömmen tas automatiskt från nätdaptern om en sådan är ansluten även om det sitter batterier i instrumentet.

■ Välja batterityp

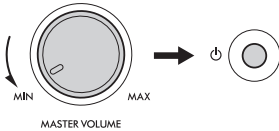
Beroende på vilken typ av batteri du använder kan du behöva ändra inställningen av batterityp för instrumentet. Alkaliska (och manganbatterier) är valda som standard. När du satt i de nya batterierna och slagit på strömmen ställer du in korrekt batterityp (uppladdningsbara eller inte) via Funktionsnummer 027 (sidan 19).

MEDELÄNDE

- Om du inte ställer in batteritypen kan batteriets livslängd förkortas. Se till att ställa in batteritypen korrekt.

Slå på strömmen

- 1 Vrid ned [MASTER VOLUME]-datoratten till "MIN."



- 2 Tryck på [⏻]-brytaren (Standby/On) för att slå på strömmen. Voice-numret visas på skärmen. Justera volymen till önskad nivå medan du spelar på klaviaturen.
- 3 Tryck på och håll ned [⏻]-brytaren (vänteläge/på) i cirka en sekund för att försätta instrumentet i vänteläge.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Även när [⏻]-brytaren (vänteläge/på) är i vänteläge tillförs produkten en liten mängd ström. Dra ut nätkontakten ur uttaget när du inte tänker använda instrumentet under en längre tid, samt i samband med åskväder.

MEDELÄNDE

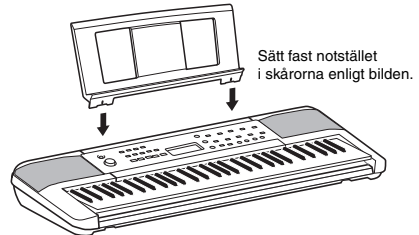
- Tryck bara på [⏻] (Standby/ON)-strömbrytaren när du slår på strömmen. Andra åtgärder, som att trycka på pedalen, är inte tillåtna. Om du gör det kan instrumentet sluta att fungera korrekt.

Automatisk avstängningsfunktion

Det här instrumentet har en automatisk avstängningsfunktion som automatiskt slår av strömmen om instrumentet inte används på ett tag. Som standard är denna tid ca 30 minuter, men du kan ändra inställningen (funktionsnummer 026; sidan 19).

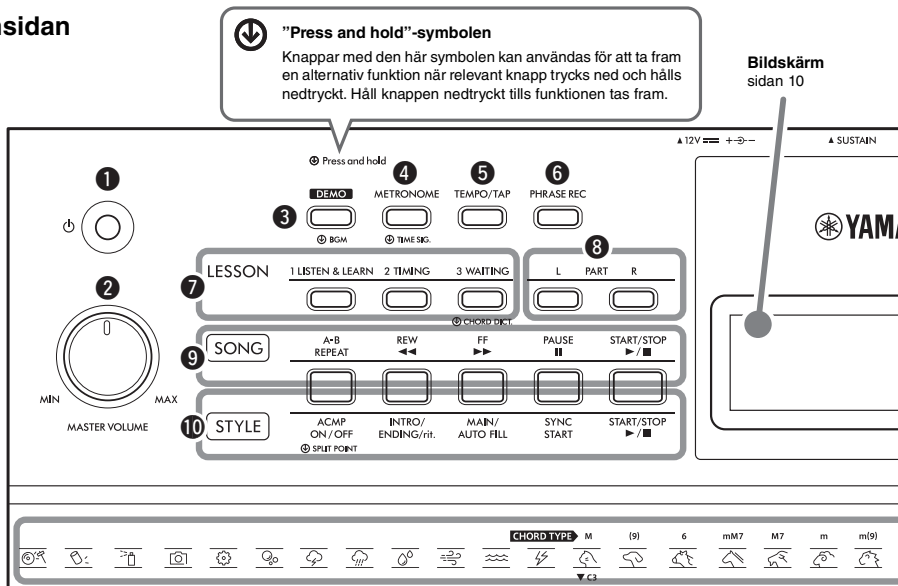
■ Inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen:

Slå på strömmen medan du håller ned den lägsta tangenten på klaviaturen. Meddelandet "OFF AutoOff" visas tillfälligt och instrumentet startar med den automatiska avstängningen avaktiverad.

**Använda notstället**

Panelkontroller och anslutningar

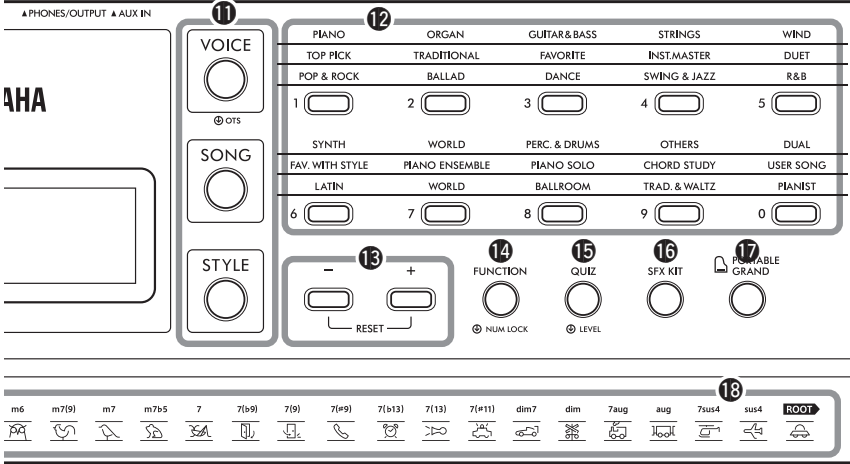
■ Framsidan



- 1 []-brytare (Standby/On) sidan 7**
Slår av eller på strömmen till instrumentet.
- 2 [MASTER VOLUME]-ratt sidan 7**
Justerar den allmänna volymen.
- 3 [DEMO]-knapp sidan 19**
Startar/stoppar DEMO-Songer.
 - ⌚ **BGM** sidan 19
Bestämmer metod för upprepad uppspelning (demogrupp) (funktionsnummer 024; sidan 19).
- 4 [METRONOME]-knapp**
Startar/stoppar metronomen.
 - ⌚ **TIME SIG.** sidan 18
Bestämmer taktarten för metronomljudet (funktionsnummer 019; sidan 18).
- 5 [TEMPO/TAP]-knapp**
Bestämmer tempot för SONG/STYLE/metronom. Om du trycker på den här knappen kan du använda **12** VOICE/SONG/STYLE-kategoriknapparna som sifferknappar.
"Tempo" visas på displayen. Använd sedan **12** sifferknapparna eller **13** [+]/[-]-knapparna för att justera tempovärdet. Tryck samtidigt på knapparna [+] och [-] för att återställa värdet till den aktuella Songens eller Stylens standardtempo.
- 6 [PHRASE REC]-knapp sidan 15**
Spelar in ditt framförande.
- 7 Lektionsknappar sidan 12**
Dessa startar/stoppar uppspelningen av den valda Song-lektionen.
 - ⌚ **CHORD DICT.** sidan 14
Låter dig veta hur du spelar ett visst akkord när du vet namnet.
- 8 PART [L]/[R]-knappar..... sidan 12**
För val av en lektionsdel eller en tyst del av den aktuella Songen.
- 9 Song-kontrollknappar..... sidan 12**
Styr Song-uppspelningen.
- 10 Style-kontrollknappar sidan 13**
Styr Style-uppspelningen.
- 11 Knappar för lägesval..... sidan 10**
Anger Voice-, Song- eller Style-läge och visar valdisplayen för det valda läget.
 - ⌚ **OTS (One Touch Setting)**
Väljer automatiskt lämpligaste Voice (Voice No. 000) när du väljer en Style eller Song (med undantag för Song som kommer in via **13** [AUX IN]-uttaget).

Tap Start

Du kan starta uppspelning av en Song eller Style genom att trycka på den här knappen i önskat tempo – fyra gånger för taktarter på 4 och tre gånger för taktarter på 3.



12 VOICE/SONG/STYLE-kategoriknappar, sifferknappar [0]–[9] sidan 10

För val av önskad Voice/Song/Style eller direktinställning av värden m.m.

13 [+]/[-]-knappar

För val av objekt eller inställningsvärden. Tryck och håll knappen nedtryckt för att fortsätta att öka eller minska värdet i motsvarande riktning. Tryck på dessa knappar samtidigt om du vill återställa värdet till standardvärdet.

14 [FUNCTION]-knapp sidan 17

Tar fram funktionsinställningsdisplayen.

NUM LOCK sidan 10

Tar fram **NUM LOCK** -ikonen på displayen och låter dig använda knapparna vid **12** som sifferknappar.

15 [QUIZ]-knapp sidan 15

Startar/stoppa Quiz-funktionen.

LEVEL

Bestämmer Quiz-nivå (sidan 15).

16 [SFX KIT]-knapp sidorna 11, 25

Ger dig möjlighet att spela olika ljud effekter på klaviaturen.

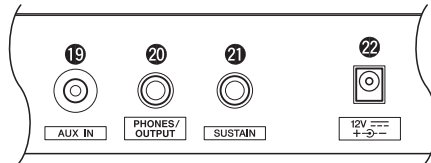
17 [PORTABLE GRAND]-knapp sidan 11

Väljer automatiskt Voice nummer 001 "Grand Piano" som Voice.

18 SFX Kit-illustrationer sidan 25

Visar de ljud effekter som tilldelas varje tangent när du trycker på **16** [SFX KIT]-knappen.

■ Baksidan



19 [AUX IN]-uttag sidan 16

För anslutning av extern ljudkälla, t.ex. en smartphone.

20 [PHONES/OUTPUT] (hörlurar/utgång), uttag sidan 16

För anslutning av hörlurar och externa högtalare.

21 [SUSTAIN]-uttag sidan 16

För anslutning av en pedal.

22 DC IN-uttag sidan 6

För anslutning av nätadaptern.

Alternativ på displayen

Ikonerna visas på displayen när respektive funktion är på.

DUAL Visar att en Dual Voice (No. 387–401) har valts.

WIDE Ultra-Wide Stereo (funktionsnummer 017; sidan 18)

DUO Duo-läge (funktionsnummer 022; sidan 19)

När denna ikon visas på displayen kan VOICE/ SONG/STYLE-kategoriknapparna användas som sifferknappar.

▶ **VOICE**Voice-valsläge
▶ **SONG**Song-läge
▶ **STYLE**Style-läge

- * Märkningen ▶ bredvid lägesnamnet anger vilket läge som är aktivt och vars innehåll kan väljas med kategoriknapparna eller [+] / [-]-knapparna.
- * **VOICE** visas alltid på displayen.

Visar Quiz-information (sidan 15).

L R Stämna (sidan 12)
A=B A-B-repetering (sidan 12)
ACMP Style (sidan 13)

Anger vilket akkord som spelas inom omfånget för automatisk ackompanjemang (sidan 13) på klaviaturen eller som specificerats via Song-uppspelning.

Anger det aktuella taktmålet för aktuell Style/ Song eller funktionsnumret (sidan 17).

Anger de toner som spelas för tillfället. Anger de korrekta tonerna när du använder Quiz-funktionen, meloditonerna i en Song när du använder Song-lektionsfunktionen, akkordtonerna för Automatiskt ackompanjemang, osv.

Välja Voice/Song/Style

1 Tryck på en av [VOICE]-, [SONG]- eller [STYLE]-knapparna.

2 Välj önskad Voice/Song/Style med en av metoderna 1–3 nedan.

1 Välj med hjälp av kategoriknapparna (12; sidan 9).

2 Välj med [+] / [-]-knapparna (13; sidan 9).

3 Välj med sifferknapparna (12; sidan 9) (NUM LOCK).

1 Voice-kategori
1 Song-kategori
1 Style-kategori

2 1, 3

2 2

2 3

PIANO	ORGAN	GUITAR&BASS	STRINGS	WIND
TOP PICK	TRADITIONAL	FAVORITE	INST MASTER	DUET
POP & ROCK	BALLAD	DANCE	SWING & JAZZ	R&B
1	2	3	4	5
SYNTH	WORLD	PERC. & DRUMS	OTHERS	DUAL
FAV. WITH STYLE	PIANO ENSEMBLE	PIANO SOLO	CHORD STUDY	USER SONG
LATN	WORLD	BALLROOM	TRAD. & WALTZ	PIANIST
6	7	8	9	0

– +
RESET

FUNCTION
NUM LOCK

QUIZ
LEVEL

SFX KIT

PORTABLE GRAND

1 Tryck på en av [VOICE]-, [SONG]- eller [STYLE]-knapparna.

2 Välj önskad Voice/Song/Style med en av metoderna 1–3 nedan.

1 Välj med hjälp av kategoriknapparna (12; sidan 9).

Voice-kategorinamnen visas i den övre raden på panelen, Song-kategorinamnen visas i mittenraden och Style-kategorinamnen visas i den undre raden. Du kan välja Voice/Song/Style i varje kategori. Varje gång dessa knappar trycks ned växlar Voice/Song/Style sekventiellt.

2 Välj med [+] / [-]-knapparna (13; sidan 9).

Tryck på [+] -knappen för att välja nästa Voice/Song/Style och [-]-knappen för att välja den föregående.

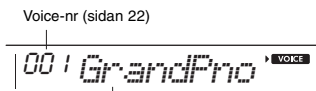
3 Välj med sifferknapparna (12; sidan 9) (NUM LOCK).

Om du trycker på [FUNCTION]-knappen längre än en sekund kan du använda kategoriknapparna som sifferknappar. Tryck på önskat Voice/Song/Style-nummer enligt Voice/Song/Style-listorna (sidorna 22–28). Om du vill avsluta den numeriska inmatningen trycker du på [FUNCTION]-knappen längre än en sekund igen.

Spela på klaviaturen

Spela olika instrumentljud

Välj och spela instrumentets olika Voices (sidan 10).



Voice-namn (sidan 22)
Den Voice som visas här blir
instrumentets ljud.



Så här spelar du "Roliga ljud" (ljudeffekter):

Genom att trycka på [SFX KIT] kan du spela olika ljudeffekter på klaviaturen: hundskall, skrik med mera. Prova alla tangenterna och lyssna på ljuden. Glöm inte de svarta tangenterna! Se illustrationen på frontpanelen för mer information om de ljudeffekter som tilldelats varje tangent (sidan 8) eller "Lista med SFX Kit" på sidan 25.

Så här spelar du ett vanligt pianoljud:

Tryck på [PORTABLE GRAND]-knappen. De olika inställningarna kommer att återställas till standard och Voice-nummer 001 "Grand Piano" kommer automatiskt att väljas som Voice.

Så här applicerar du effekter eller spelar med förbättrat, rymligare ljud:

Prova att använda effekter eller funktioner för att förbättra ljudet. (Se funktionslistan på sidan 17.)

- Reverb
- Chorus
- Ultra-Wide Stereo

Spela två personer på klaviaturen (Duo-läge)

När Duo-läget är aktiverat på instrumentet kan två personer spela på det samtidigt med samma ljud i samma oktavomfång – den ena personen till vänster och den andra till höger.

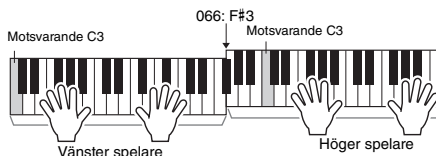
OBS!

- Du kan inte välja olika Voices för vänster och höger sektion i Duo-läge.

1 Tryck på [FUNCTION]-knappen flera gånger för att ta fram "DuoMode" (funktionsnummer 022; sidan 19).

2 Tryck på [+] för att ställa in Duo-läget på "on".

Klaviaturen delas in i två sektioner: vänster och höger vid F#3-tangenten.



3 Den ena personen ska spela i klaviaturens vänstra Voice-sektion och den andra i den högra.

4 För att gå ur Duo-läget tar du fram "DuoMode" (se steg 1 ovan) och trycker på [-]-knappen för att välja "oFF".

Styra ljudet ut i Duo-läge

Den här utgångsinställningen kan ändras med "DuoType" (funktionsnummer 023; sidan 19).

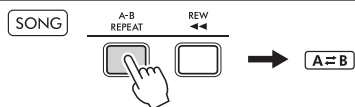
Spela och öva Songer

Du kan lyssna på de interna Songerna, eller använda dem med i stort sett vilken som helst av alla de funktioner som finns, t.ex. lektioner.

Spela Songer

- 1 Välj önskad Song för uppspelning (sidan 10).
- 2 Tryck på [START/STOP]-knappen för att starta uppspelningen.
Tryck på [START/STOP]-knappen igen för att stoppa uppspelningen.

A-B-repetering



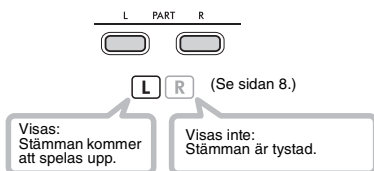
När du spelar upp en Song trycker du på [A-B REPEAT]-knappen vid den tidpunkt du vill ange som startpunkt (A). Tryck på knappen igen vid den tidpunkt du vill ange som slutpunkt (B). Du stänger av den repeterande uppspelningen genom att trycka på knappen igen.

Ändra tempot:

Se 6 [TEMPO/TAP]-knappen på sidan 8.

Så här lyssnar du på bara en del av en Song:

När du spelar upp en Song trycker du på [R]- eller [L]-knappen för att stänga av ljudet för den stämman du inte vill lyssna på. Om du till exempel trycker på [L]-knappen för att stänga av vänsterstämman kan du lyssna och öva på enbart högerstämman.

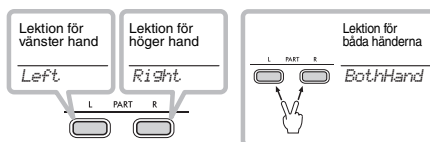


Justera Song-volymen:

Justera Song-volymen med "SongVol" (funktionsnummer 010; sidan 17).

Använda Song-lektionsfunktionen

- 1 Välj önskad Song för lektionen (sidan 10).
- 2 Tryck på någon av [R]- eller [L]-knapparna, eller båda två, för att välja den stämman du vill öva på.
"Left" eller "Right" eller "BothHand" visas på displayen.



OBS!

- I det här steget kan "No LPart" visas, vilket innebär att den aktuella Songen inte har någon vänsterstämman.

- 3 Välj och tryck på den av knapparna som motsvarar önskad lektion (av de tre nedan) och starta lektionen.

Lektion 1 – Listen & Learn

Den stämman du valt kommer att höras som modell. Lyssna noga och memorera.

Lektion 2 – Timing

Lär dig att spela rätt toner med korrekt timing. Även om du slår an fel tangenter kommer de rätta tonerna som visas i displayen att ljuda.

Lektion 3 – Waiting

Lär dig spela de korrekta toner som visas i displayen. Songen pausas tills du spelar rätt ton.

OBS!

- När du startar uppspelningen av Song-lektionen ändras din Voice till "000" (OTS; sidan 8).

- 4 När lektionsuppspelningen nått sitt slut visas ditt betyg (Excellent!, Very Good!, Good, eller OK) på displayen. (Endast för lektion 2 och 3)

- 5 Du avslutar lektionsläget genom att trycka på [START/STOP]-knappen.

Ackordstudie

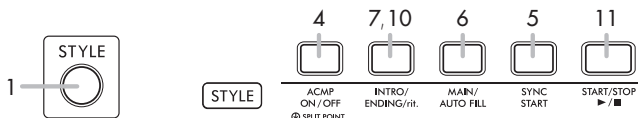
Du kan höra och uppleva ackordljudet i ett typiskt framförande genom att spela Song-numren 101 till 112 (i "CHORD STUDY"-kategorin). Se "Lista över Songer" på sidan 28 för mer information.

Spela rytm och ackompanjemang (Style)

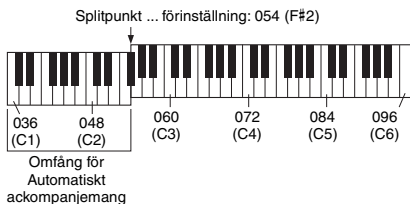
Det här instrumentet har en funktion för automatiskt ackompanjemang som spelar lämpliga "Styles" (rytm+bas+ackordackompanjemang). Du styr det genom att helt enkelt spela ackord med vänster hand.

Du kan välja hur du vill spela ackord på två sätt: "Smart Chord", som låter dig spela ackord genom att spela en tangent med bara ett finger, och "Multi Finger", som låter dig spela dem normalt, med alla de ingående tonerna.

Förklaringarna här gäller när du spelar Styles med "Smart Chord". Om du vill spela alla tonerna i ackordet själv anger du Fingering-typ till "Multi Finger".



- 1 Tryck på [STYLE]-knappen.
- 2 Välj önskad Style (sidan 10).
- 3 Ställ in funktionsinställningen "Smart Chord Key" (funktionsnummer 009; sidan 17) så att den matchar tonarten för dina noter.
Mer information om "Smart Chord Key" finns på sidan 14.
- 4 Tryck på [ACMP ON/OFF]-knappen för att aktivera Automatiskt ackompanjemang.
Med den här operationen blir klaviaturområdet till vänster om splittpunkten (054: F#2) "Omfång för Automatiskt ackompanjemang" och används enbart för att specificera ackorden.



Splittpunkten kan ändras på funktionsinställningsdisplayen genom att du håller ned [ACMP ON/OFF]-knappen längre än en sekund.

Endast spela upp rytmstämman

Om du trycker på [START/STOP]-knappen utan att trycka på [ACMP ON/OFF]-knappen i det här steget kan endast rytmdelen spelas upp.

- 5 Tryck på [SYNC START]-knappen för att aktivera Synkrostart.

Synkrostart: Med den här funktionen kan du starta Stylen så snart du börjar spela på klaviaturen i omfånget för Automatiskt ackompanjemang.

- 6 Tryck på [MAIN/AUTO FILL]-knappen för att välja Main A eller Main B.

MAIN: Det här är ackompanjemangsmönstret för Sångens huvuddel. Det finns två olika varianter (A och B).

- 7 Tryck på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen för att lägga till en introdel innan du startar Style-uppspelningen.

- 8 Spela en tangent med vänster hand i omfånget för automatiskt ackompanjemang för att starta uppspelningen av introet.

Spela bara grundtonen med vänster hand medan du spelar melodier med höger hand.

Tryck på [MAIN/AUTO FILL]-knappen för att växla mellan Main A och B. Fill-in läggs in mellan dem.

FILL-IN(AUTO FILL): En kort fras läggs automatiskt till före ett byte till Main A eller B.

- 9 Tryck på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen för att lägga till en Ending-del innan du stoppar Style-uppspelningen.

Du kan låta avslutningens tempo gradvis bli långsammare (ritardando) genom att trycka en gång till på [INTRO/ENDING/rit.]-knappen medan avslutningen spelas upp.

Du kan även stoppa Stylen genom att trycka på [START/STOP]-knappen.

Justera Style-volymen:

Justera Style-volymen med "StyleVol" (funktionsnummer 007; sidan 17).

Ändra tempot:

Se **6** [TEMPO/TAP]-knappen på sidan 8.

Spela ackord när Stilen spelas (Fingering-typ)

Sättet att spela ett ackord när du spelar Stilen är olika beroende på Fingering-typ. Ställ in önskad Fingering-typ via funktionsnummer 008 (sidan 17) och spela på klaviaturen med Stilen.

● Smart Chord (förinställning)

Du kan spela Stilen genom att endast spela grundtonen i ett ackord.

Smart Chord Key-inställning

När du spelar med den Style som spelas med Smart Chord-funktionen måste du i förväg ställa in "tonart" för Songerna du vill spela. Ställ in antalet höjda (#) eller sänkta (b) i dina noter via funktionsinställningen "Smart Chord Key" (funktionsnummer 009; sidan 17). Om du till exempel vill spela noterna nedan måste du ställa in Smart Chord Key till "FL2" (2 sänkta).



Smart Chord Chart

Vid inställning av Fingering-typ till Smart Chord spelas lämpligt ackord enligt ackordets grundton. Det kan dock hända att vissa Songers melodi inte lämpar sig för ackordet. Mer information om de ackord du kan spela finns i "Smart Chord-diagram" på sidan 29.

OBST

- När du spelar en Song som modulerar (ändrar tonart) mitt i rekommenderas "Multi Finger".

● Multi Finger

Med den här Fingering-typen kan du använda följande två metoder för att spela Styles.

Fingered: Låter dig spela ackordets toner på normalt sätt.

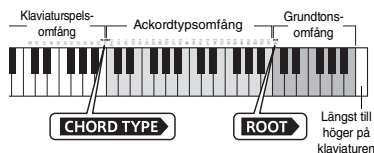
Single Finger: Låter dig enkelt spela ackord med bara en, två eller tre fingrar baserat på den enkla regeln (se "SONG BOOK" på sidan 5). (Endast för dur-, moll-, septima- och mollseptimackord)

Mer information om hur du spelar ett ackord med "Multi Finger" finns i "SONG BOOK".

● Slå upp ackord med ackordlexikonet

Funktionen Ackordlexikon är praktisk om du kan namnet på ett visst ackord men inte kan de ingående tonerna för att spela det.

Tryck på och håll ned [3 WAITING]-knappen (sidan 8) i mer än en sekund för att ta fram "Dict.". Denna operation kommer att dela upp hela klaviaturen i de tre områden, med delning vid C3 och C5 enligt bilden nedan:



- 1 Tryck på ackordets grundton i grundtonsomfånget.
- 2 Ange en ackordtyp i ackordtypsområdet med hjälp av bilden ovanför klaviaturen i området. Tonerna du ska spela visas i displayen.
- 3 Spela motsvarande toner inom klaviaturens spelområde. När du spelat ackordet rätt hörs en klocka plinga.
- 4 Du lämnar Ackordlexikon genom att trycka på någon av knapparna [SONG], [VOICE] eller [STYLE].

Eftersom ackordinformationen och en del noter i "SONG BOOK" (sidan 5) ger dig indikationer som låter dig göra framförandet tillsammans med Stiles kan du även läsa de delarna av denna bruksanvisning.

Prova vår Quiz och gissa ljudet!

Med det här instrumentet kan du träna ditt öra för tonhöjd genom att använda Quiz-funktionen när du spelar på klaviaturen.

1 Välj den Voice du vill gissa (sidan 10) i förväg.

Om du trycker på [SFX KIT]-knappen kan du försöka gissa några roliga ljud.

2 Tryck på [QUIZ]-knappen för att starta Quiz.



3 Välj samma ton på instrumentet och spela tangenten.

När du tryckt på [SFX KIT]-knappen i steg 1 väljer du den bild ovanför klaviaturen som matchar ljudet från instrumentet och spelar tangenten.

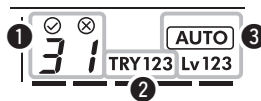
- Det finns totalt 10 frågor.
- Svarstiden för en fråga är ungefär 10 sekunder.
- Du kan prova samma Quiz-fråga tre gånger och se antalet gånger du svarat på displayen.
- När Quiz avslutas med den 10:e frågan kan du se ditt betyg (Excellent!, Very Good! eller Good) i displayen.

Om du vill avsluta Quiz innan den 10:e frågan trycker du på [QUIZ]-knappen igen.

Så här ändrar du Quiz-nivån (svårighetsgraden):

Tryck på [QUIZ]-knappen längre än en sekund för att ändra Quiz-nivå. Svårighetsgraden skiljer sig mellan olika nivåer. Välj önskad nivå och ha så kul med Quiz! Mer information om nivåerna finns i "Quiz-nivå" (funktionsnummer 018; sidan 18).

Displayobjekt för Quiz



1 Antalet korrekta svar

☑ är antalet korrekta svar och ☒ är antalet felaktiga svar.

OBS!

- När Quizen är klar med den 10:e frågan försvinner ☑ och ☒ och endast antalet rätta svar visas.

2 Är antalet gånger du svarat

Du kan se hur många gånger du provat samma fråga.

3 Quiz-nivå (svårighetsgrad)

Du kan se aktuell Quiz-nivå.

Spela in ditt framförande (Frasinspelning)

Du kan spela in ditt framförande som en User Song (Song-nr 113), som sedan kan spelas upp på instrumentet.

1 Välj önskad Voice att spela (sidan 10).

2 Tryck på [PHRASE REC]-knappen för att aktivera inspelningsläget.

Tryck på [PHRASE REC] igen för att lämna inspelningsläget.

MEDELANDE

- Om en User Song finns inspelad kommer du att spela över och radera tidigare data i "User Song".

3 Spela på klaviaturen eller tryck på [START/STOP]-knappen för att starta inspelningen.

MEDELANDE

- Försök aldrig slå av strömmen eller ansluta eller ta bort nätadaptern. Detta kan leda till förlust av data.

4 Tryck på [START/STOP]-knappen för att stoppa inspelningen.

5 Tryck på [START/STOP]-knappen för att spela upp inspelad Song.

OBS!

- Om du vill ta bort User Songen trycker du på [START/STOP]-knappen igen efter att du tryckt på [START/STOP]-knappen i steg 3 utan att spela på någon tangent.

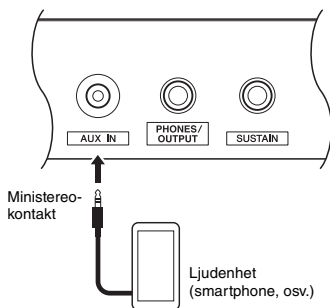
Ansluta till andra enheter

Spela ljud från en extern ljudenhet, såsom en smartphone, genom de inbyggda högtalarna

1 Stäng av strömmen till både ljudenheten och det här instrumentet.

2 Anslut ljudenheten till instrumentets [AUX IN]-uttag.

Använd en resistansfri ljudkabel med en ministereokontakt i ena änden för att ansluta till det här instrumentet och en kontakt som passar utgången på ljudenheten i andra änden.



3 Slå på strömmen till ljudenheten, sedan till det här instrumentet.

4 Spela upp från den anslutna ljudenheten. Ljudet från ljudenheten går ut via det här instrumentets högtalare.

5 Justera volymbalansen mellan ljudenheten och instrumentet.

Justera om möjligt uppspelningsnivån för ljudenheten först, för att få bästa möjliga balans.

6 Stoppa ljudenhetens uppspelning.

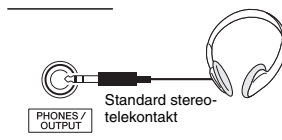
⚠ FÖRSIKTIGHET

- Innan du ansluter stänger du av strömmen till både det här instrumentet och den externa ljudenheten. Innan strömmen slås på eller av ska alla volymnivåer ställas på minimum (0). I annat fall kan skador på enheter, elstötår eller till och med permanent hörselnedsättning uppstå.

MEDELANDE

- För att undvika risken att skada den externa ljudenheten och det här instrumentet slår du först på strömmen till den externa ljudenheten och sedan till det här instrumentet. Gör det i omvänd ordning när strömmen slås av.

Ansluta hörlurar eller Externa högtalare



Anslut ett par hörlurar till [PHONES/OUTPUT]-uttaget. Det här uttaget fungerar även som en extern utgång. Genom att ansluta en dator, keyboardförstärkare, inspelare eller annan ljudenhet kan du skicka instrumentets ljudsignal till den externa enheten. Instrumentets högtalare stängs av automatiskt när du ansluter något till det här uttaget.

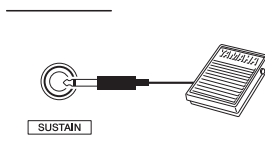
⚠ FÖRSIKTIGHET

- Använd inte instrumentet eller hörlurarna med hög eller obehaglig volymnivå under en längre tid, eftersom detta kan medföra permanent hörselnedsättning.
- Stäng av strömmen till samtliga komponenter innan du ansluter instrumentet till andra elektroniska komponenter. Innan någon komponent slås på eller av ska alla volymnivåer ställas på minimum. I annat fall kan skador på komponenterna eller elstötår uppstå.

MEDELANDE

- För att undvika risken att skada externa enheter slår du först på strömmen till instrumentet och sedan den externa enheten. Gör det i omvänd ordning när strömmen slås av.

Använda en Pedal (Sustain)



Du kan skapa en naturlig utklingning medan du spelar genom att trampa ned en pedal (FC5 eller FC4A, säljs separat) kopplad till [SUSTAIN]-uttaget.

⚠ OBS!

- Koppla in och ur pedalen medan strömmen är avslagen. Trampa inte heller ned pedalen när du slår på strömmen. Om du gör det ändras pedalens polaritet, vilket innebär att funktionen blir den omvända.
- Sustainfunktionen påverkar inte Style (Automatiskt ackompanjering; sidan 13).

Funktioner

Funktionsinställningarna ger dig tillgång till ett antal detaljerade instrumentparametrar, t.ex. stämning, splittpunkt, ljud och effekter.

1 Tryck på [FUNCTION]-knappen flera gånger tills önskat alternativ visas.

Du kan också minska funktionsnumret med ett genom att trycka kort på [-]-knappen samtidigt som du håller ned [FUNCTION]-knappen. Funktionsnumret ändras inte om du bara trycker på [+] eller [-]-knappen.

2 Ställ in värdet med hjälp av sifferknapparna eller [+]/[-]-knapparna.

Tryck på [+] och [-]-knapparna samtidigt för att återkalla förinställningen.

OBS!

- Trycket på [FUNCTION]-knappen i steg 1 gör att du kan använda [VOICE]/[SONG]/[STYLE]-kategoriknapparna som sifferknappar.

3 Du lämnar funktionsinställningarna genom att trycka på någon av de här knapparna: [VOICE], [SONG] eller [STYLE].

● Funktionslista

Funktionsnummer	Funktionsnamn	Display	Omfång/inställningar	Standardvärde	Beskrivningar
Allmänt					
001	Transponera	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Bestämmer instrumentets tonhöjd i steg om halvtoner.
002	Stämning	<i>Tuning</i>	427,0 Hz – 453,0 Hz	440,0 Hz	Anger finjustering av tonhöjden för hela instrumentet i steg om cirka 0,2 Hz.
003	Splittpunkt	<i>SPliTPnt</i>	036-096 (C1-C6)	054 (F#2)	Anger splittpunkten, det vill säga den tangent som skiljer omfånget för Automatiskt ackompanjemang och Voice åt (sidan 13).
Voice (sidan 11)					
004	Volym	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Justerar volymen på klaviaturframförandet vid framförande tillsammans med en Song eller Style.
005	Oktav	<i>M. Octave</i>	-2-2	*	Bestämmer oktavomfånget för Voicen.
006	Chorusdjup	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Anger hur mycket av ljudets signal som skickas till Chorus-effekten (se "Chorustyp" på sidan 18).
Style (sidan 13)					
007	Style-volym.	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Anger volymen för Style (sidan 14).
008	Fingering-typ	<i>FingType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Avgör hur ackordet ska spelas i ackompanjementssektionen när du spelar med en Style.
009	Smart Chord Key	<i>S. ChdKey</i>	FL7 (7 sänkta ♭) – SP0 (inget förtecken) – SP7 (7 höjda #)	SP0 (inget förtecken)	Bestämmer tonarten när Fingering-typen är inställd på "Smart Chord". Om noterna till exempel visar 2 höjda(#) trycker du på [+]/[-]-knapparna tills "SP2" visas på displayen.
Song (sidan 12)					
010	Song-volym	<i>SongVol</i>	000-127	100	Anger volymen för en Song (sidan 12).
011	Song-melodiljud	<i>MelodyVc</i>	001-401	**	Du kan ändra Song-melodins Voice till en annan önskad Voice så här: <ol style="list-style-type: none"> 1. Välj en Song (sidan 10). 2. Välj önskad Voice (sidan 10). 3. Tryck på [FUNCTION]-knappen upprepade gånger för att ta fram "MelodyVc". 4. Tryck på [+]-knappen. "SONG MELODY VOICE" visas på displayen under ett par sekunder, vilket innebär att vald Voice i steg 2 ersätter Song-melodins ursprungliga Voice. Om du väljer en annan Song inaktiveras ändringen av Voice för melodiljudet.

Funktionsnummer	Funktionsnamn	Display	Omfång/ inställningar	Standardvärde	Beskrivningar	
Effekt (sidan 11)						
012	Efterklangstyp	<i>Reverb</i>	01–03 (Hall 1–3) 04–05 (Room 1–2) 06–07 (Stage 1–2) 08–09 (Plate 1–2) 10 (Off)	**	Bestämmer efterklangstypen. Den bäst lämpade typen tas fram när du väljer en Song eller Style. Reverb Ger ljudet en klubb- eller konsertsalsatmosfär.	
013	Efterklangsnivå	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Bestämmer hur mycket av Voice-signalen som skickas till Reverb-effekten.	
014	Chorustyp	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Avgör Chorustyp. Den bäst lämpade typen tas fram när du väljer en Song, Style eller Voice. Denna Chorus-effekt tillämpas dock inte på vissa Voices eftersom deras Chorusdjup (funktionsnummer 006) är förinställt på "000". I så fall höjer du Chorusdjup efter behov. Chorus Gör en Voice fylligare, varmare och med mera rymd.	
015	Panelutklängning	<i>Sustain</i>	on/off	oFF	Anger om panelutklängningsfunktionen är på eller av.	
016	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Ställer in den tonkontroll som används till utgången för önskad ljud för de olika sätten att lyssna. Master EQ types	
				1	Speaker	Optimalt för lyssning via instrumentets inbyggda högtalare.
				2	Headphone	Optimalt för hörlurar eller lyssning via externa högtalare.
				3	Boost	Ger ett kraftfullare ljud. När du väljer den här typen kan en del Voices eller Styles lätt förvrängas.
				4	Piano	Optimalt för pianosolon.
				5	Bright	Sänker mellanregistret och ger ett ljusare ljud.
				6	Mild	Sänker det höga området vilket ger ett mjukare ljud.
017	Wide Type	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3) 4 (Wide Off)	4 (Wide Off)	Bestämmer typ av Ultra-Wide Stereo. Högre värde ger en större Wide-effekt (utom för 4).	
Quiz (sidan 15)						
018	Quiz-nivå	<i>QuizLvl</i>	AUt (Auto), 1, 2, 3	AUt (Auto)	Bestämmer Quiz-nivån.	
				AUt (Auto)	Quiz-nivån ökar svårighetsgraden från Nivå 1 till Nivå 3 beroende på antalet rätta svar. Korrekta svar 0-4: Nivå 1 5-7: Nivå 2 8-9: Nivå 3	
				1	En ton ljuder.	
				2	Tre toner ljuder en och en.	
				3	Tre toner ljuder samtidigt.	
Metronom (sidan 8)						
019	Taktart, täljare	<i>TimeSig</i>	00–15	**	Anger metronomens taktart.	
020	Metronom-volym	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Anger metronomvolym.	
Lektion (sidan 12)						
021	Tempo	<i>YourTemp</i>	on/off	on	Den här parametern gäller Lektion 3 "Waiting". När den är ON ändras uppspelningstempot så att det matchar hastigheten du spelar i. När den är OFF bevaras uppspelningstempot oavsett vilket tempo du spelar i.	

Funktionsnummer	Funktionsnamn	Display	Omfång/ inställningar	Standardvärde	Beskrivningar						
Duo (sidan 11)											
022	Duo-läge	<i>DuoMode</i>	on/off	oFF	Aktiverar eller inaktiverar Duo-läge (sidan 11).						
023	Duo-typ	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate)	2 (Separate)	<p>Avgör hur ljud kommer ut från högtalaren i Duo-läge.</p> <table border="1"> <tr> <td>Balance</td> <td>Ljudet från vänster och höger sektion av framförandet kommer att höras både i vänster och höger högtalare.</td> </tr> <tr> <td>Separate</td> <td>Ljudet från vänster sektion av framförandet kommer att höras i vänster högtalare och ljudet från höger sektion av framförandet kommer att höras i höger högtalare.</td> </tr> </table>	Balance	Ljudet från vänster och höger sektion av framförandet kommer att höras både i vänster och höger högtalare.	Separate	Ljudet från vänster sektion av framförandet kommer att höras i vänster högtalare och ljudet från höger sektion av framförandet kommer att höras i höger högtalare.		
Balance	Ljudet från vänster och höger sektion av framförandet kommer att höras både i vänster och höger högtalare.										
Separate	Ljudet från vänster sektion av framförandet kommer att höras i vänster högtalare och ljudet från höger sektion av framförandet kommer att höras i höger högtalare.										
Demo (sidan 8)											
024	Demo Group	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	<p>Bestämmer metod för repeterad uppspelning. Efter att du hållit ned [DEMO]-knappen i minst en sekund för att välja en Demo Group för uppspelning startas uppspelningen av alla interna Songer i varje Demo Group om du trycker på [DEMO]-knappen.</p> <table border="1"> <tr> <td>Demo</td> <td>Förprogrammerade Songer (Song-nummer: 001–003)</td> </tr> <tr> <td>Preset</td> <td>Alla förprogrammerade Songer (Song-nummer: 001–100)</td> </tr> <tr> <td>User</td> <td>User Song (Song-nummer: 113)</td> </tr> </table>	Demo	Förprogrammerade Songer (Song-nummer: 001–003)	Preset	Alla förprogrammerade Songer (Song-nummer: 001–100)	User	User Song (Song-nummer: 113)
Demo	Förprogrammerade Songer (Song-nummer: 001–003)										
Preset	Alla förprogrammerade Songer (Song-nummer: 001–100)										
User	User Song (Song-nummer: 113)										
025	Demospelningsläge	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Bestämmer läge för upprepad uppspelning.						
Automatisk avstängning (sidan 7)											
026	Tid för automatisk avstängning	<i>AutoOff</i>	oFF, 5/10/15/30/60/ 120 (minuter)	30 minuter	Anger den tid som går innan instrumentet automatiskt stängs av.						
Batteri (sidan 6)											
027	Batterityp	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	<p>Väljer den batterityp som är installerad i instrumentet.</p> <table border="1"> <tr> <td>Alkaline</td> <td>Alkaliska batterier/manganbatterier</td> </tr> <tr> <td>Ni-MH</td> <td>Uppladdningsbara batterier</td> </tr> </table>	Alkaline	Alkaliska batterier/manganbatterier	Ni-MH	Uppladdningsbara batterier		
Alkaline	Alkaliska batterier/manganbatterier										
Ni-MH	Uppladdningsbara batterier										

* Lämpligt värde ställs in automatiskt för varje Voice-kombination.

** Lämpligt värde ställs in automatiskt för varje Song eller Style.

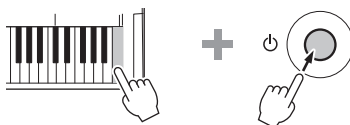
Säkerhetskopiering och återställning

Följande säkerhetskopierade parametrar sparas även om strömmen stängs av.

Säkerhetskopieringsparametrar

- User Song (sidan 15)
- FUNCTION-inställningar:
Stämning, Fingering-typ, Master EQ Type, Tempo, Tid för automatisk avstängning, Batterityp

Du kan återställa säkerhetskopierade data med följande metod. Håll ned den högsta vita tangenten och tryck på [⏻]-brytaren (Standby/On) för att slå på strömmen.



Felsökning

Problem	Möjlig orsak och lösning
Det verkar som om inte alla Voices låter, eller så verkar ljudet klippas av.	Instrumentet har en maximal polyfoni på 32 toner – inklusive automatiskt ackompanjemang, Song och metronom. De toner som överskrider den här gränsen hörs inte.
Voicen låter olika från ton till ton.	Detta är normalt. AWM-tongenereringsmetoden använder flera inspelningar (samplingar) av ett instrument över klaviaturens omfång. På så sätt kan Voice låta aningen annorlunda från ton till ton.
Strömmen slogs plötsligt av.	Detta är normalt och funktionen för automatisk avstängning kan ha aktiverats (sidan 7). Om du vill inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen väljer du "Off" i funktionsinställningarna (funktionsnummer 026; sidan 19).
När jag slår på instrumentet stängs strömmen av plötsligt och oväntat.	Överströmsskyddet har aktiverats. Detta kan inträffa om en annan nätadapter än den specificerade används eller om nätadaptern är skadad. Använd endast den angivna adaptern (se "Specifications". "Power Supply" nedan). Om enheten inte fungerar korrekt bör du omedelbart sluta använda den, och lämna in den för kontroll på en kvalificerad Yamaha-serviceverkstad.

Specifications

Product Name

Digital Keyboard

Dimensions (W x D x H)

940 mm x 317 mm x 104 mm

Weight

4.0 kg (not including batteries)

Keyboard

Number of Keys: 61 (C1 – C6)

Voices

- Polyphony (max.): 32
- Number of Voices: 384 Voices + 17 drum/SFX kits

Effects

- Types: Reverb 9 types, Chorus 5 types, Master EQ 6 types, Ultra-Wide Stereo 3 types

Accompaniment Styles

- Number of Styles: 143
- Fingering: Smart Chord, Multi Finger
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

Songs

- Number of Preset Songs: 112 (including Chord Study: 12)
- A-B Repeat

Recording

- Number of Songs: 1
- Number of Tracks: 1
- Data Capacity: Approx. 300 notes

Function

- Lesson: [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Chord Dictionary
- Panel Sustain
- One Touch Setting (OTS)
- Metronome
- Tempo Range: 11 – 280 (Tap Tempo: 32 – 280)
- Transpose: -12 – 0 – +12
- Tuning: 427.0 – 440.0 – 453.0 Hz (approx. 0.2 Hz increments)
- Duo
- Quiz
- Miscellaneous: PIANO button ([PORTABLE GRAND] button), SFX Kit button

Connectivity

- DC IN: 12 V
- Headphones/Output: Standard stereo phone jack (PHONES/OUTPUT)x1
- Sustain Pedal
- AUX IN: Stereo mini jackx1

Sound System

- Amplifiers: 2.5 W + 2.5 W
- Speaker: 12 cm x 2

Power Supply

- Power Supply:
 - AC Adaptor: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha
 - Batteries: Six "AA" size alkaline (LR6), manganese (R6) or Ni-MH rechargeable batteries
- Power Consumption: 6 W (When using PA-130 AC adaptor)
- Auto Power Off function (time is adjustable)

Included Accessories

Owner's Manual, Online Member Product Registration, Music rest, AC adaptor * (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha)

* May not be included depending on your area. Please check with your Yamaha dealer.

Separately Sold Accessories

(May not be available depending on your area.)

- AC adaptor
 - Users within U.S. or Europe: PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha
 - Others: PA-3C, PA-130 or equivalent
- Headphones: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Footswitch: FC4A/FC5
- Keyboard stand: L-2C

* Innehållet i denna bruksanvisning gäller de senaste specifikationerna vid publiceringsdatumet. Om du vill ha den senaste bruksanvisningen går du till Yamahas webbplats och laddar ned bruksanvisningsfilen. Eftersom specifikationer, utrustning och tillbehör som säljs separat kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta med din Yamaha-återförsäljare.

Register

A			
A-B-repetering	12	Metronomvolym	18
Ackordlexikon	14	Multi Finger	13
Ackordstudie	12	N	
AUTO FILL	13	Nivå	15
Automatisk avstängning	7, 19	Notställ	7
Automatisk		NUM LOCK	9, 10
ackompanjemang	13	Nätadapter	6
AUX IN	16	O	
B		Oktav	17
Batteri	6	OTS (One Touch Setting)	8
Batterityp	19	P	
Betyg	12	Panelutklingning	18
BGM	8	Pedal	16
C		Piano	11
Chorus	11, 18	Q	
Chorusdjup	17	Quiz	15
Chorustyp	18	Quiz-nivå	15, 18
D		R	
Demo Group	19	Reverb	11, 18
Demospelningsläge	19	rit. (ritardando)	13
Display	10	Rytm	13
Duo-läge	11	S	
Duo-typ	19	SFX Kit	11
E		Single Finger	14
effect	11	Smart Chord	13
Efterklangsnivå	18	Smart Chord Key	13, 17
Efterklangstyp	18	Song	12
Ending	13	Song-volym	12, 17
F		Specifications	20
Felsökning	20	Splitpunkt	13, 17
FILL-IN	13	Strömförsörjning	6
Fingered	14	Style	13
Fingering-typ	14, 17	Style-volym	17
Frasinspelning	15	Style-volym	14
Funktioner	17	stämma	12
Funktionslista	17	Stämning	17
H		Sustain	16
Huvudvolym	7	Synkrostart	13
Hörlurar	16	Säkerhetskopiering	19
I		Säkerhetskopierings-	
Inspelning	15	parametrar	19
Intro	13	T	
L		Taktart	18
Lektion	12	Tap	8
Listen & Learn	12	Tempo	8, 18
Ljudeffekter	11	Timing	12
M		Transponera	17
Main	13	U	
Master EQ Type	18	Ultra-Wide Stereo	11
Metronom	8, 18	V	
		Voice	11
		Volym (Song)	12
		Volym (Style)	14
		Volym (Voice)	17
		W	
		Waiting	12
		Wide Type	18
		Å	
		Återställning	19

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Voice No.	Voice Name
PIANO	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
ORGAN	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
GUITAR&BASS	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass

Voice No.	Voice Name
STRINGS	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
WIND	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
SYNTH	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad

Voice No.	Voice Name
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
WORLD	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
PERC.&DRUMS	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
OTHERS	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvukov / Список с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings
186	Stereo Strings

Voice No.	Voice Name
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad

Voice No.	Voice Name
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing





















Voice No.	Voice Name
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
DUAL*	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpsichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1	C 1	Punch	
C#1	C# 1	Laugh	
D1	D 1	Footsteps	
D#1	D# 1	Scream	
E1	E 1	Handclap	
F1	F 1	Applause	
F#1	F# 1	Question Setting	
G1	G 1	Announcement Start	
G#1	G# 1	Correct	
A1	A 1	Announcement End	
A#1	A# 1	Wrong	
B1	B 1	Gong 1	
C2	C 2	 Gong 2	
C#2	C# 2	 Kick a can	
D2	D 2	 Spray	
D#2	D# 2	 Camera	
E2	E 2	 Gear	
F2	F 2	 Bubble	
F#2	F# 2	 Thunder	
G2	G 2	 Rain	
G#2	G# 2	 Splash	
A2	A 2	 Wind	
A#2	A# 2	 Stream	
B2	B 2	 Short Circuit	
C3	C 3	 Cat	
C#3	C# 3	 Dog	
D3	D 3	 Cow	
D#3	D# 3	 Horse	
E3	E 3	 Goat	

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3	F 3	 Sheep	
F#3	F# 3	 Lion	
G3	G 3	 Owl	
G#3	G# 3	 Rooster	
A3	A 3	 Bird	
A#3	A# 3	 Frog	
B3	B 3	 Insect	
C4	C 4	 Door Squeak	
C#4	C# 4	 Door Slam	
D4	D 4	 Dial Tone	
D#4	D# 4	 Alarm Bell	
E4	E 4	 Bicycle Horn	
F4	F 4	 Siren	
F#4	F# 4	 Car Passing	
G4	G 4	 Railroad Crossing	
G#4	G# 4	 Steam Engine Whistle	
A4	A 4	 Train	
A#4	A# 4	 Helicopter	
B4	B 4	 Jet Plane	
C5	C 5	 UFO	
C#5	C# 5	Car Engine Ignition	
D5	D 5	Car Horn	
D#5	D# 5	Metallic Sound	
E5	E 5	Laser	
F5	F 5	Chime	
F#5	F# 5	Cash register drawer	
G5	G 5	Barcode Scanner	
G#5	G# 5	Zipper	
A5	A 5	Cuckoo Clock	
A#5	A# 5	Clock Tick	
B5	B 5	Big Clock	
C6	C 6	Chau Gong	

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Stílusok listája / Seznam slogov /
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

Style No.	Style Name
POP & ROCK	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUptempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
BALLAD	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
DANCE	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
SWING & JAZZ	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2

Style No.	Style Name
048	Five/Four
049	Dixieland
050	Ragtime
R&B	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
LATIN	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
WORLD	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil

Style No.	Style Name
096	Kerala
097	GoanPop
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
BALLROOM	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
TRAD. & WALTZ	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
PIANIST	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrinių sąrašas / Lugude loend /
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

Song No.	Song Name
TOP PICK	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
TRADITIONAL	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
FAVORITE	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
INST. (INSTRUMENT) MASTER	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus

Song No.	Song Name
DUET	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
FAV. (FAVORITE) WITH STYLE	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
PIANO ENSEMBLE	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair

Song No.	Song Name
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
PIANO SOLO	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

Next Page 

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

Song No.	Special Appendix
Special Appendix - CHORD STUDY*	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
USER SONG	
113	User Song

* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

Chorus Types

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.

Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumaniojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note													
		D♭			E♭			F♯			G♯			B♭	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	FL6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	FL5	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		
	FL4	C 1+5	D♭	D dim	E♭ 7	E	F m	F♯	G m7 ♭5	G♯	A dim	B♭ m	B dim7		
	FL3	C m	D♭	D m7 ♭5	E♭	E dim	F m	F♯ dim7	G 1+5	G♯	A dim	B♭ 7	B		
	FL2	C m	D♭ dim7	D 1+5	E♭	E dim	F 7	F♯	G m	G♯	A m7 ♭5	B♭	B dim		
	FL1	C 7	D♭	D m	E♭	E m7 ♭5	F	F♯ dim	G m	G♯ dim7	A 1+5	B♭	B dim		
No key signature 	SP0 (Default)	C	D♭ dim	D m	E♭ dim7	E 1+5	F	F♯ dim	G 7	G♯	A m	B♭	B m7 ♭5		
	SP1	C	D♭ dim	D 7	E♭	E m	F	F♯ m7 ♭5	G	G♯ dim	A m	B♭ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D♭ m7 ♭5	D	E♭ dim	E m	F dim7	F♯ 1+5	G	G♯ dim	A 7	B♭	B m		
	SP3	C dim7	D♭ 1+5	D	E♭ dim	E 7	F	F♯ m	G	G♯ m7 ♭5	A	B♭ dim	B m		
	SP4	C	D♭ m	D	E♭ m7 ♭5	E	F dim	F♯ m	G dim7	G♯ 1+5	A	B♭ dim	B 7		
	SP5	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	SP6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	SP7	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		

NOTE

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Nota per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu_it_02)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee_battery_eu_nl_02)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl_02)

Oplysninger til brugere om indsamlng og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee_battery_eu_da_02)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljöö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee_battery_eu_sv_02)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee_battery_eu_cs_02)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee_battery_eu_sk_02)

Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee_battery_eu_hu_02)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstjimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee_battery_eu_sl_02)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee_battery_eu_bg_02)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee_battery_eu_ro_02)

Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaut ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādāiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee_battery_eu_lv_02)

Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitėmis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simbolai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavydžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee_battery_eu_lt_02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

(weee_battery_eu_et_02)

Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električni i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacije o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee_battery_eu_hr_02)

Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi Hakkında Bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee_battery_eu_tr_02)

Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente página web (puede encontrar una versión imprimable en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
Svenska	Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantinservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Dei detaljerte garantiinformasjonane om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedstaaende nettside (utskriftsvennleg fil er på vår nettside) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØF* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tilfældige garantitjenesteordning for EØF* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØF: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område

 Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuudatieto Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netiosoitteesta. (*Tubastetaan liiedotto saatavissa sivustollamme). Voitit myös ottaa yhteyttit paikalliseen Yamahan-edustajaan. ETA: Euroopan talousalue
 Polski	 Ważne: Ważne informacje o gwarancji i obsłudze Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG*, odwiedź proszę poniższą stronę internetową (plik pdf jest dostępny na naszej stronie internetowej). Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
 Česky	 Důležitá oznámení: Zánutní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zánutní informace o tomto produktu Yamaha a zánutním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
 Magyar	 Fontos figyelemfelhívás: Garancia-információk az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői roddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség
 Eesti keel	 Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Sveitsi klientidele Täpsemat teabot saameisid saada Yamaha toote garantii ning kaogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Sveitsis garantiteavimiseks Kohla, Kõnelehelte või e-maili teel (meie saidil on saadaval printida val) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
 Latviesu	 Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
 Lietuvių kalba	 Dėmesio: informacija dėl garantijos priekėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adreso (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
 Slovenščina	 Določite upozorenje: Informacije o zavaritvi pri nakaznikih v EHP* a Švajcarsku Podrobne informacije o zavaritvi vključajo sa tobo produkt od splošnosti Yamaha a garancijno servise v EHP* a Švajcarsku najpote na webovo stran uvedeno nižje (na naši spletni strani je na voljo tudi spletni tisk) ali se obratite na zastopcu splošnosti Yamaha v svoji državi. * EHP: Evropski gospodarski prostor
 Slovensčina	 Pomembno obavestje: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicji Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku, ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švicji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matifajla datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
 Български език	 Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посоченото по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство
 Limba română	 Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

NORTH AMERICA**CANADA**

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA**MEXICO**

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN**AMERICAN COUNTRIES/
CARIBBEAN COUNTRIES**

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE**THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/
SLOVENIA**

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/
LUXEMBOURG**

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjódafaerhusid Ehf.
Stúdumúla 20
IS-108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Rizza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST**TURKEY**

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Alinyaya Türkiye Istanbul Subesi
Mor Sumbul Sokak Yaryap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-120118, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
89/11 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA**AUSTRALIA**

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

**COUNTRIES AND TRUST
TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

VDC0170